

7.1 - ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ :Перш ніж виконувати будь-які операції з технічного обслуговування, необхідно виймати вилку з розетки, щоб повністю ізолювати машину від решти системи.

7.2 - ШНУР ЖИВЛЕННЯ

Періодично перевіряйте, чи шнур живлення не зношений, і, якщо це так, зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ» для його заміни.

7.3 - КВАРЦОВІ ТРУБКИ

Періодично перевіряйте, чи не зношені кварцові трубки Basic Salamandra, оскільки переміщення машини з одного місця на інше може спровокувати поломку трубок. У цьому випадку зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ» для їх заміни.

7.4 - НІЖКИ

Ніжки можуть зіпсуватися та втратити еластичність, таким чином зменшуючи стійкість машини. У цьому випадку зверніться до «СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ» для їх заміни.

ГЛАВА 8 - УТИЛІЗАЦІЯ МАШИНИ

8.1 - ВИВЕДЕННЯ МАШИНИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо з якоїсь причини ви вирішите вивести машину з експлуатації, переконайтеся, що ніхто не може її використовувати: **від'єднайте його від мережі та усуньте електричні з'єднання.**

8.2 - WEEE Відходи електричного та електронного обладнання

Директиви 2002/95/EC, 2002/96/EC та 2003/108/EC щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні та утилізації відходів електричного та електронного обладнання.

Цей символ у вигляді перекресленого контейнера для сміття на колесах на виробі чи його упаковці вказує на те, що виріб не можна викидати разом з іншими побутовими відходами.

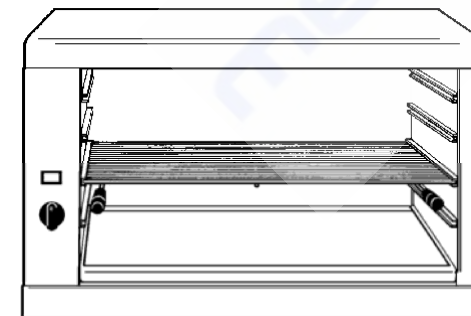
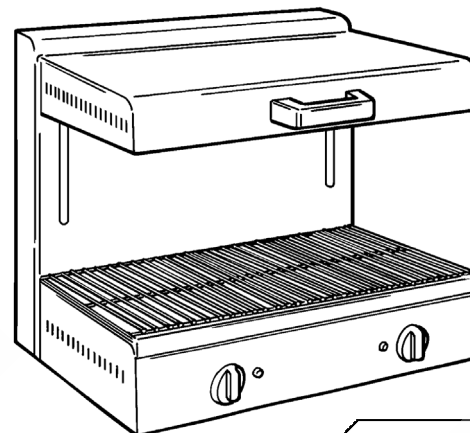
Окремий збір відходів цього приладу організовує та керує виробник. Користувач несе відповідальність за зв'язок із виробником і дотримання системи утилізації відходів, прийнятої виробником для роздільного збору відходів.

Окремий збір і переробка вашого відпрацьованого обладнання під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та гарантує, що його переробка здійснюється таким чином, щоб захистити здоров'я людей і навколишнє середовище.



**СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР
АВТОРИЗОВАНИЙ ДИЛЕР**

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



ред. 01/2014

**Гриль SALAMANDRA BASIC
Гриль SALAMANDRA MOVABLE (PRO, PRO I)**

ВСТУП

-- Цей посібник призначений для надання клієнтам з інформацією про машину та її

технічні характеристики та необхідні інструкції з експлуатації та технічного обслуговування, щоб гарантувати найкраще використання машини та зберегти її ефективність у довгостроковій перспективі.

Цей посібник призначений для використання кваліфікованими та досвідченими людьми, добре поінформованими про використання машини та її періодичне технічне обслуговування.

ЗМІСТ

ГЛАВА 1 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

- 1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ
- 1.2 - ЗАБЕЗПЕЧНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ
- 1.3 - ОПИС МАШИНИ
 - 1.3.1 загальний опис
 - 1.3.2 особливості виготовлення
 - 1.3.3- вузли машини

pag. 3

ГЛАВА 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- 2.1 - ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ. . .

pag. 5

ГЛАВА 3 - ПРИЇЗД МАШИНИ

- 3.1 - ВІДПРАВКА МАШИНИ
- 3.2 - ПЕРЕВІРКА ПАКУВАННЯ ПІСЛЯ ОТРИМАННЯ
- 3.3 - УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАННЯ

pag. 6

ГЛАВА 4 - ВСТАНОВЛЕННЯ

- 3.4 - НАЛАШТУВАННЯ МАШИНИ
- 3.5 - ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ
- 3.6 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА SALAMANDRA BASIC
- 3.7 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА SALAMANDRA MOVABLE
- 3.8 - ПЕРЕВІРКА ФУНКЦІОНУВАННЯ

pag. 7

ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

- 5.1 - ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ
- 5.2 - ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ
- 5.3 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ

pag. 10

ГЛАВА 6 - ГЕНЕРАЛЬНЕ ПРИБИРАННЯ

- 6.1 - ВСТУП

pag. 11

ГЛАВА 7 - ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 7.1 - ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- 7.2 - ШНУР ЖИВЛЕННЯ
- 7.3 - КВАРЦОВІ ТРУБКИ
- 7.4 - НІЖКИ

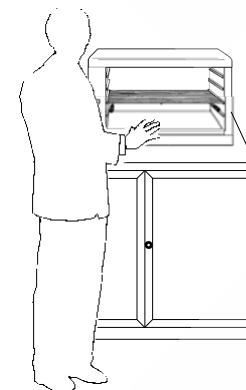
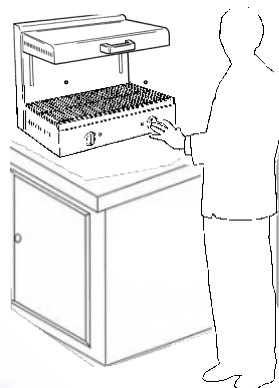
pag. 12

ГЛАВА 8 - УТИЛІЗАЦІЯ МАШИНИ

- 8.1 - ВИВЕДЕННЯ МАШИНИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- Відходи електричного та електронного обладнання

pag. 12

- хвилина;
- 3 викласти виріб на решітку і за допомогою терморегулятора відрегулювати
- 4 інтенсивність нагріву за потреби;
- в кінці приготування зняти залишки з решітки;
- 5 якщо машина не працює протягом тривалого часу (наприклад, одна-дві години), встановить регулятор температури на 0°C.



ФІГ. п°10 - Правильне положення для приготування

ГЛАВА 6 - ГЕНЕРАЛЬНЕ ПРИБИРАННЯ

6.1 - ВСТУП

УВАГА :перед виконанням будь-яких операцій з чищення від'єднайте вилку машини від мережі, щоб повністю від'єднати її від решти установки; зачекайте, поки машина охолоне

- очищення гриля- це операція, яку слід виконувати принаймні один раз на добу, а при необхідності частіше.
- Машину слід мити вологою ганчіркою з нейтральним миючим засобом (PH7) при нормальній температурі.
- Усі деталі машини, які контактують із продуктом, необхідно ретельно очистити. Ніколи не чистіть машину за допомогою напору води або струменів води.
- Для чищення Salamandra BASIC необхідно зняти захисні сітки і очистити кварцеві лампи ватним флоком, змоченим нейтральним миючим засобом (PH7).
- Подбайте так само про те, щоб спорожнити лоток для збору крихт.

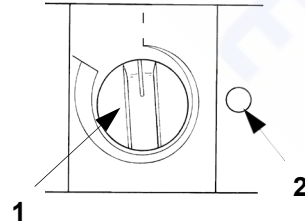
ГЛАВА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

5.1 - ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Елементи керування розміщені на машині, як показано на малюнку нижче.

- 1 Регулятор температури.
- 2 Контрольна лампа вказує на те, що ТЕНи включені.

ФІГ. п°8 - Положення регуляторів



На Salamandra BASIC є друга контрольна лампа, яка вказує на мережу живлення.

5.2 - ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

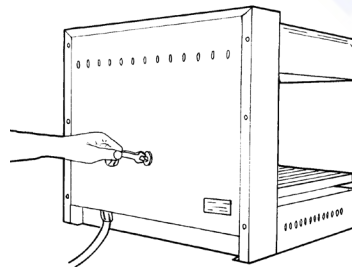
Коли машина доставлена, сталеві поверхні захищені нейловою плівкою проти подряпин, цю плівку необхідно акуратно видалити перед запуском машини та уважно видалити можливі залишки клею.

Для виконання цієї операції не використовуйте заточувальні інструменти, легкозаймисті або абразивні речовини. На цьому етапі необхідно запустити машинку на вулиці, поставивши її на максимум на 15-20 хвилин.

Таким чином ізоляційні матеріали, які використовувалися під час виробництва, і залишки мастила внаслідок механічного встановлення окремих частин нагріваються та виробляють дим.

NB: Для MOBILE SALAMANDRA вперше необхідно послабити гвинт, розташований на задній частині (дивіться ФІГ. № 10), який блокує **колесо балансу** всередині машини.

ФІГ. п°9 - фіксатор еквайзера



5.3 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ПРОДУКТУ

УВАГА: Коли ви кладете продукт на решітку для приготування, вона повинна бути гарячою, тому зверніть увагу на **РИЗИКИ** через небезпеку горіння. Тому використовуйте необхідні засоби захисту.

Слід дотримуватися наведеної нижче процедури:

1. розташуйтеся правильно, щоб уникнути нещасних випадків (дивіться ФІГ. № 10): корпус повинен бути перпендикулярний до робочого столу; руки не повинні тиснути на машину. Однак не спирайтеся на машину та уникайте положень, де ваші частини тіла можуть стикатися з машиною.
2. увімкніть регулятор температури, щоб запустити машину, і встановіть її на MAX.

ГЛАВА 1 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ

- Машиною повинні керувати лише висококваліфіковані люди, які повністю обізнані із заходами безпеки, описаними в цьому посібнику.
- У разі зміни особового складу необхідно провести завчасне навчання.
- Перед початком операцій з чищення та обслуговування вийміть вилку з розетки.
- Ретельно оцініть залишкові ризики, щоб провести очищення та обслуговування.
- Очищення та догляд вимагають великої концентрації.
- Регулярний контроль електричного шнура є абсолютно необхідним; зношений шнур дуже небезпечний.
- Якщо машина виявляє несправності, рекомендується не використовувати її та утримуватися від самостійних спроб ремонту; зателефонуйте в «Сервісний центр».
- Апарат використовується для варіння, розігрівання, підсмажування та приготування запечених страв.. Невикористовуйте машину для інших цілей або для будь-яких інших продуктів, крім харчових .

Виробник не несе відповідальності в наступних випадках:

- якщо до машини втрутився неавторизований персонал;
- якщо деякі частини були замінені на неоригінальні запчастини ;
- якщо інструкцій, що містяться в цьому посібнику, не дотримуються **точно**;
- якщо поверхня машини не очищена належним засобом

1.2 - ЗАБЕЗПЕЧНІ ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ

Електрозахисні пристрої, встановлені на машині, описані в цьому посібнику, відповідають **ЄС 2006/95, 2004/108** до стандартів **EEC EN 60335-1, EN 55014**. Навіть незважаючи на те, що Salamandra оснащено електричним і механічним захистом (під час роботи машини та для операцій з технічного обслуговування та чищення), все ще існують **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ** які не можна повністю усунути, ці ризики згадуються в цьому посібнику під **УВАГА**. Це опіки, спричинені завантаженням і розвантаженням продукту, або інші травми внаслідок операцій з технічного обслуговування.

1.3 - ОПИС МАШИНИ

1.3.1 - Загальний опис

Наша фірма розробила та виготовила Salamandra для приготування, розігрівання, підсмажування, приготування запечених страв (наприклад, піци, сендвічів, тістечок тощо) і гарантує:

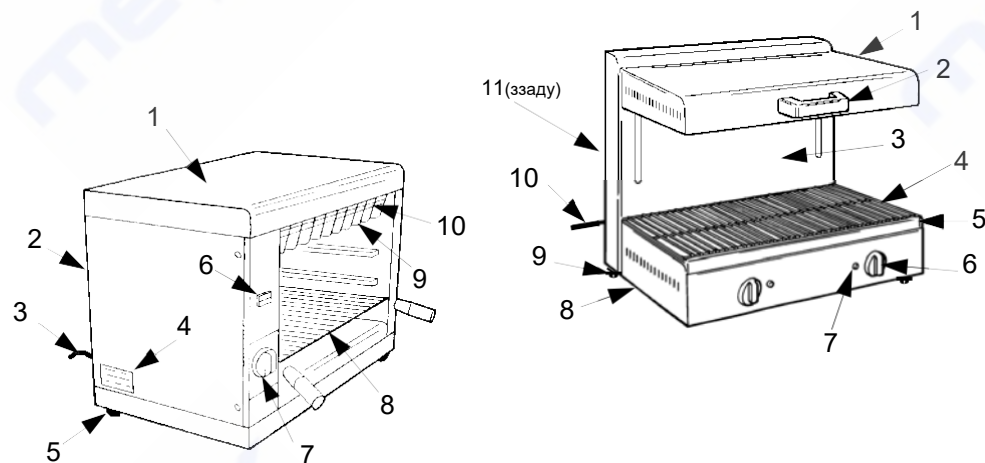
- найвищий ступінь безпеки при функціонуванні, чищенні та обслуговуванні;
- найвищий гігієнічний стандарт за рахунок точного вибору матеріалів, які контактують з харчовими продуктами;
- найменші втрати тепла, що виробляються ТЕНами; міцність і стійкість всіх елементів;
- велику зручність.

1.3.2 - Особливості виготовлення

Salamandra повністю виготовлена з нержавіючої сталі AISI 430. Цей матеріал гарантує контакт з їжею (гігієнічність) і високу стійкість до кислот, солей і процесів окислення.

1.3.3 - Компоненти машини

ФІГ. п°1 - Загальний вигляд машини



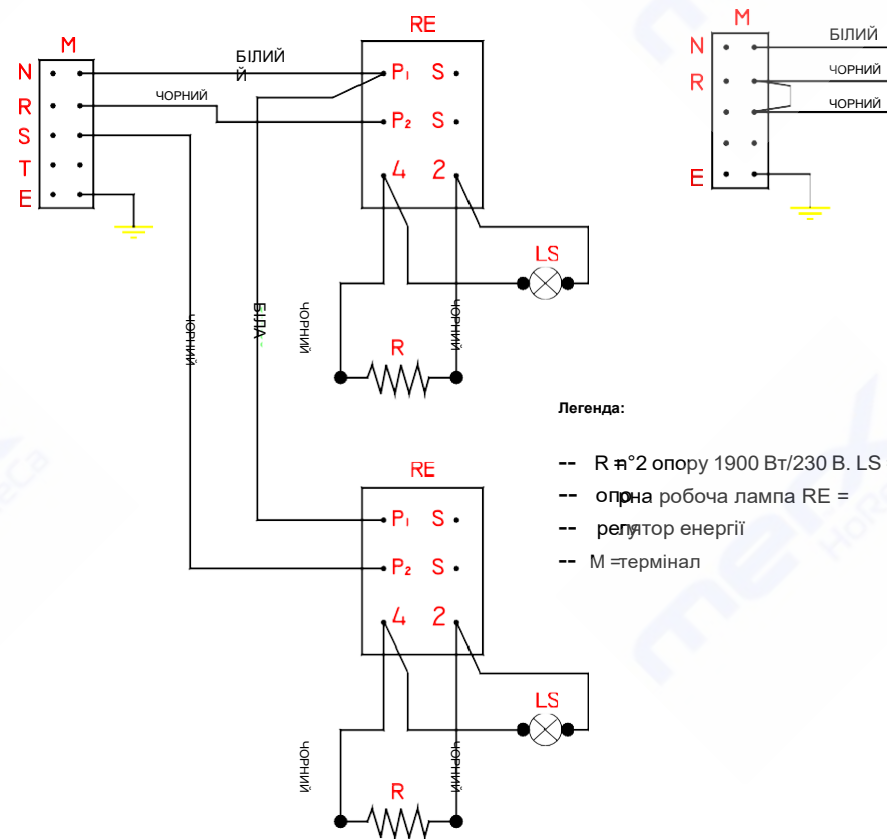
ЛЕГЕНДА:

	SALAMANDRA BASIC	SALAMANDRA MOVABLE
1	Кришка корпусу	Верхня рухома частина
2	Корпус	Ручка
3	Шнур живлення	Стінка-тримач рухомої частини
4	Паспортна табличка-серійний номер	Решітка
5	Ніжки	Лоток для збору крихт
6	Контрольна лампа	Регулятор температури
7	Регулятор температури	Контрольна лампа
8	Нижня решітка	Опорна база
9	Верхня захисна сітка	Ніжки
10	Кварцові трубки	Шнур живлення
11		Паспортна табличка-серійний номер

4.4 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА SALAMANDRA MOVABLE

ПІДКЛЮЧЕННЯ 400V. +N

ПІДКЛЮЧЕННЯ 1 x 230В



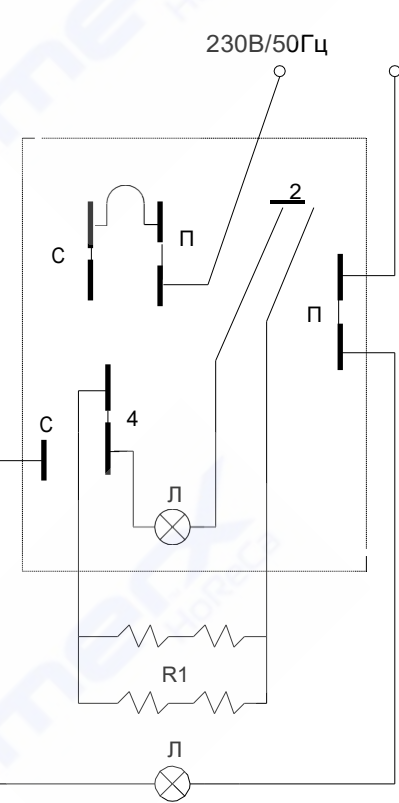
ФІГ. п°7 - Електрична схема SALAMANDRA MOVABLE мод. PRO/PRO I

4.5 - ПЕРЕВІРКА ФУНКЦІОНУВАННЯ

Щоб перевірити роботу машини, просто поверніть ручку регулятора температури за годинниковою стрілкою (стоячи перед ручкою), і, починаючи з мінімуму, спостерігайте, чи вмикається контрольна лампа.

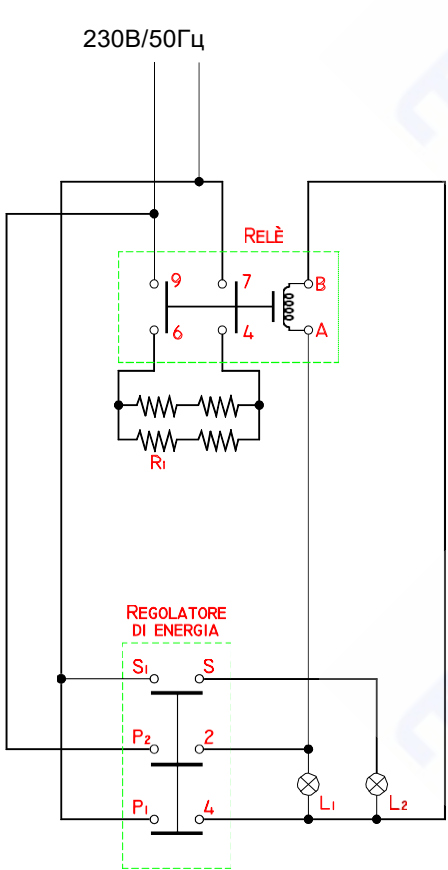
Коли контрольна лампа горить, це означає, що **ТЕНи функціонують**. SALAMANDRA BASIC оснащена другою контрольною лампою для вказівки напруги в мережі. Перевірте також, чи вмикається контрольна лампа, коли машина працює.

4.3 - ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА SALAMANDRA BASIC



P1 - P2 Живлення 230В/50Гц
2 - 4 ТЕНи + ТЕН лампи
P1 - S2 ТЕН лампи
R1 N° 4 ТЕНа 500 Вт/115 В

ФІГ. п°5 - Електрична схема Основи
Саламандра



Трифазне живлення 230В/50Гц.
(фаза + нейтраль)
R1 = n°4 ТЕНа 700 Вт/115 В
L1 = ТЕН робочої лампи
L2 = індикатор, який вказує, що машина ввімкнена

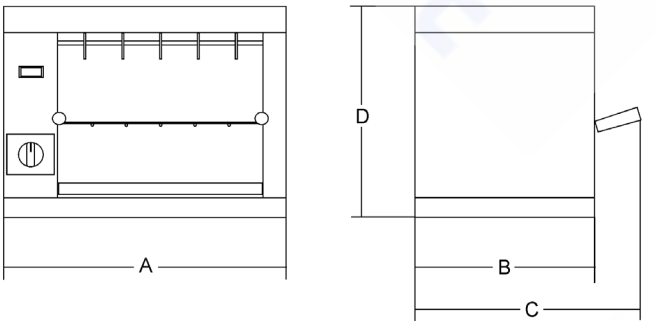
ФІГ. п°6 - Електрична схема Fissa
Саламандра

ГЛАВА 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

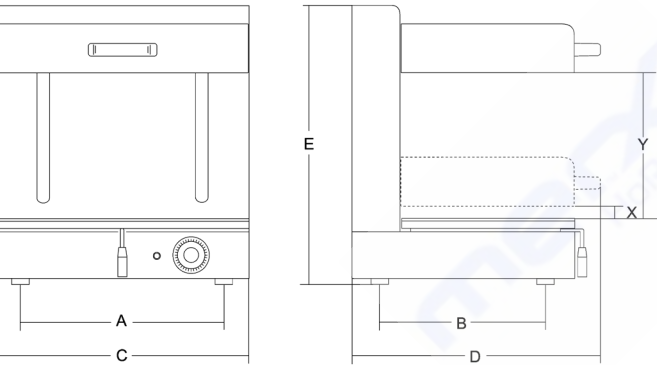
2.1 - ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...

ФІГ. п°2 - Креслення габаритних розмірів

Basic



PRO



ТАБ. № 1

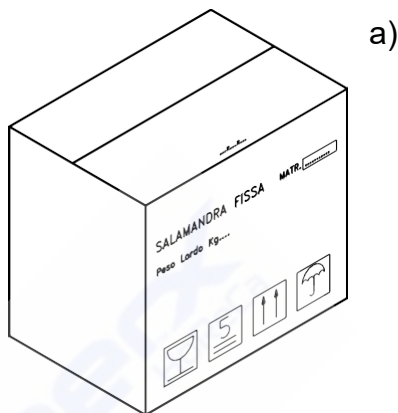
Модель		FISSA	Basic	PRO I/2	PRO I/I
потужність	ват	2800	2800	1700	3400
Джерело живлення		230 В 50/60 Гц F+N			
Зони обігріву	п.	1	1	1	2
Робоча поверхня	мм	480x330 h.320	480x330 h.320	385x350	585x350
AxBxD	мм	620x350x430	620x350x430	-	-
C	мм	445	445	-	-
AxB	мм	-	-	330x400	510x400
CxDxE		-	-	400x545x510	600x545x510
X / Y	мм	-	-	30 / 240	30 / 240
Вага нетто	кг	18,5	16	45	56

ГЛАВА 3 - ПРИЇЗД МАШИНИ

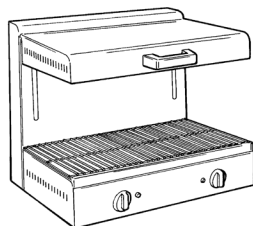
3.1 - ВІДПРАВКА МАШИНИ (дивіться ФІГ. № 3)

Salamandra акуратно упакується, а потім відправляється з наших складів. Пакет включає:

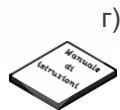
- а) міцна картонна коробка + внутрішні захисти;
- б) машина;
- в) цей посібник;
- г) ЕС декларація про відповідність.



а)



б)



г)



в)

ФІГ. n°3 - Опис упаковки

УВАГА: Електричні характеристики, для яких розроблено прилад, вказані на контрольній табличці збоку машини. Перед підключенням до джерела живлення прочитайте пар.4.2 Електричні з'єднання.

3.2 - ПЕРЕВІРКА ПАКУВАННЯ ПІСЛЯ ОТРИМАННЯ

Якщо після прибуття на пакуванні не видно зовнішніх пошкоджень, відкрийте та перевірте, чи всі компоненти знаходяться всередині (дивіться ФІГ. № 3). Якщо посилка зазнала грубого поводження, ударів або аварій, перевізника необхідно повідомити про будь-які пошкодження; крім того, детальний звіт про ступінь пошкодження, заподіяного машині, повинен бути наданий протягом трьох днів від дати доставки, зазначеної в товаросупровідних документах. **Не перевертайте пакет!!** Коли пакунок транспортується, переконайтеся, що коробка піднята за 4 кути (паралельно до землі).

3.3 - УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Компоненти упаковки (картон, можливі піддони, пластикові стрічки та поліуретан) є твердими побутовими відходами; тому їх можна легко утилізувати.

Якщо машину необхідно встановити в країнах, де діють спеціальні правила, упаковку слід утилізувати відповідно до них.

ГЛАВА 4 - ВСТАНОВЛЕННЯ

4.1 - НАЛАШТУВАННЯ МАШИНИ

Salamandra повинна бути встановлена на робочому столі, який відповідає її габаритним розмірам, наведеним у *вкладка 1*, тому він повинен бути достатньо великим, добре вирівняним, сухим, гладким, міцним, стійким і розміщеним на висоті 80 см від землі, мати принаймні 10 см вільного простору від стін, предметів і полиць, які в будь-якому випадку повинні бути стійкими до тепла і вогню. Крім того, машина повинна бути встановлена в приміщенні з макс. 75% незасоленої вологості та при температурі від +5°C до +35°C; тобто в місці, яке неспровокує поломку машини.

4.2 - ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Машина оснащена шнуром живлення, перетин якого відповідає споживаній потужності, і ЕС-вилкою.

Щоб підключити машину, дотримуйтеся вказівок на паспортній табличці - серійний номер (дивіться ФІГ. № 4).

Перевірте, чи справне заземлення.

Крім того, переконайтеся, що характеристики на паспортній табличці - серійний номер (дивіться ФІГ. № 4) відповідають характеристикам, зазначеним у товарно-транспортній накладній, а також щоб вилка та розетка були легко доступними, коли машина працює.

Mod.	_____
Matr.	_____ Watt.
_____ H.p.	_____ A. _____ Hz.
○ _____ ~ Volts.	_____ Kg. ○
Anno	_____

ФІГ. n°4 - Паспортна табличка-серійний номер